

Vissza az iskolapadba

Megkezdődött a tanév – alkalmi műsor keretében köszöntötték a Kókai Imre Általános Iskola elsőseit



Fotó: Varga Zoltán

A gyerekek az ünnepségen megígérték, hogy szófogadóak lesznek

Új fejezet nyílt annak a harmincnégy kisdíáknak az életében, akik csütörtökön először lépték át az iskola kapuját. A tornateremben megtartott ünnepi fogadásra szüleik és hozzátartozóik kíséretében érkeztek, akik számára az intézménybe járó tanulók alkalmi zenés, verses, táncos összeállítással kedveskedtek. Az eseményen a legkisebbek átvették a Magyar Nemzeti Tanács beiskolázási tanszercsomagját is.

Folytatása a 2. oldalon

Élénk vita és fontos döntések

Ülésezett a községi képviselő-testület



Fotó: Jovan Đokić

A községi képviselő-testület tíz napirendi pontot vitatott meg

Huszonhárom képviselő jelenlétében tartotta meg pénteki ülését Temerin község képviselő-testülete, amelynek kezdetén elfogadták az előző ülés jegyzőkönyvét, majd napirend-kiegészítésként megszavazták Dejan Mihaljica ellenzéki képviselő lemondását.

Folytatása a 3. oldalon

Ingyenes talajvizsgálat

A helyi falugazdász iroda értesíti a termelőket, hogy az őszi vetések előtt lehetőség nyílik ingyenes talajelemzésre. A rendelkezésre álló hordozható talajszkenner közeli-infravörös (NIR) technológiát alkalmaz, és az AgroCares Globális Talaj Adatbázisához csatlakozva gyors, pontos adatokat szolgáltat a talaj tápanyagtartalmáról. A vizsgálat segítségével a termelők könnyen felmérhetik annak termékenységét, így megalapozott döntéseket hozhatnak az őszi vetéshez szükséges tápanyag-utánpótlásról. Ez a lehetőség különösen fontos azoknak, akik szeretnék a lehető legjobban kihasználni a talaj adottságait, és növelni termésük mennyiségét és minőségét. A talajszkenner használata gyors és egyszerű, a diagnosztikai eredmények azonnal áttekinthetőek, így minden termelő gyorsan hozzáférhet a számára fontos információkhoz.

Bővebb tájékoztató a falugazdász irodában kapható Csévári Ágnesnél hétfőn és csütörtökön reggel 9 és délután 1 óra között. A falugazdász-hálózatot a Vajdasági Agrár-egyesületek Szövetsége működteti a budapesti Agrárminisztérium támogatásával.

AJÁNLJUK

Kis létszám, személyre szabott oktatás
A középszintű iskolások számára is megkezdődött a tanév (5. oldal)

LEHET, táborban voltunk!
Egy cserkész élménybeszámolója (6. oldal)

Múlt és jelen krónikása
Beszélgetés múltról, jelenről és jövőről Fúró Dénessel (7. oldal)

Az apróhirdetéseket és a gyászjelentéseket immár a Viber alkalmazásával is leadhatják a **069/22-04-585**-ös telefonszámon hétfő este hat óráig, de a megjelentetést kérhetik a **temeriniuj sag@gmail.com** e-mail-címen is. Személyesen **hétfőnként 9 és 13 óra** között várjuk Olvasóinkat a Temerini Kertbarátkör székházában, a **Kertészlakban**.

• Hétfőn mintegy 1700 oktatási intézményben több mint 770 ezer diák számára csengettek be Szerbia-szerte, amellyel kezdetét vette az új, 2025/2026-os tanév. Közülük 530 ezer tanuló az általános iskolák padjaiba ült be, 240 ezer a középiskolák valamelyikében kezdte el, illetve folytatja tanulmányait.



Illusztráció: pixabay.com

• Siniša Mali pénzügyminiszter múlt pénteken megerősítette Aleksandar Vučić államfő korábbi kijelentését, miszerint 12 százalékos nyugdíjmelés jöhet december elsejétől. A pénzügyminiszter arról beszélt, hogy a Köztársasági Statisztikai Hivataltól kapott becslések szerint valóban lehetőség van a nyugdíjak további növelésére. Azt is leszögezte, hogy az állam minden ígéretét teljesíti a növelésre vonatkozóan. Hozzátette, hogy már január elején megkezdik a megemelt nyugdíjak kifizetését.

• Hétfőtől az ország üzleteiben mintegy 20 ezer termék ára várhatóan átlagosan 15 százalékkal olcsóbb lett, a haszonkulcs-korlátozásról szóló kormányrendeletnek megfelelően. Ljubodrag Savić, a Gazdaságtudományi Kar professzora a szerb közmédiában arról beszélt, hogy a hatás maximum tíz-tizenöt napig fog tartani, mivel a nagy kereskedelmi láncok nem hajlandók lemondani a pluszprofitról a polgárok javára. Siniša Mali pénzügyminiszter hétfőn azt nyilatkozta, hogy 25 termék vásárlásával több mint 700 dinárt takarított meg, a három nappal ezelőtti ugyanezen vásárláshoz képest.

• Volodimir Zelenszkij ukrán elnök készen áll a találkozóra Vlagyimir Putyin orosz elnökkel bármilyen formában – jelentette ki szombaton Julija Szviridenko, Ukrajna miniszterelnöke a Fox News amerikai hírtelevízióknak adott interjújában. Hozzátette, az orosz fél nem akar semmiféle tárgyalást, amit szerinte igazol a héten Kijev ellen végrehajtott átfogó drón- és rakétatámadás.

F. D.

Vissza az iskolapadba

Megkezdődött a tanév – alkalmi műsor keretében köszöntötték a Kókai Imre Általános Iskola elsőseit

Folytatás az 1. oldalról

Noha a kisdíákok arcán az izgalom jelei látszódtak, **Sziveri Béla** igazgató megnyugtatta őket, hogy nincs mitől tartaniuk, hiszen a tanulás mellett sok játék, öröm és új barátság vár rájuk az előttük álló nyolc évben. – Nagy nap ez a ti életetekben, hiszen mostantól iskolások lesztek. Ne féljete, minden rendben lesz, ha szófogadóak lesztek a tanító nénivel és mindenkivel, aki az iskolában dolgozik, szólj hozzájuk. Az intézmény vezetője arra biztatta a gyerekeket, hogy élvezzék a játékot és a tanulást egyaránt, és jó egészséget kívánt nekik. Mint fogalmazott, az elsősök olyanok, mint a csiszolatlan gyémántok. – Csak csiszolni kell őket, hogy igazi drágakövekké váljanak, és azt kívánom, hogy mire elballagtok, valódi gyémántok legyetek, mondta az igazgató. A gyerekek szerényen megígérték, hogy szófogadóak lesznek.

A Magyar Nemzeti Tanács képviseletében **Gusztón András** a kisdíákokhoz szólva kiemelte, hogy az előttük álló nyolc év életük egyik legszebb időszaka lesz, amikor olyan barátságok szövődnek, amelyek akár nyolcvan éven át is elkísérhetik őket. Örömeinek adott hangot, hogy a szervezet nevében részt vehet a beiskolázási csomagok kiosztásában, és felidézte, hogy a Magyar Nemzeti Tanács már 2011 óta biztosít tanfelszerelést, 2018 óta pedig iskolatáskákat, remélve, hogy a jövőben is folytathatják a magyar gyermekek támogatását.

Milica Pjevac, a községi tanács oktatással megbízott felelőse az eseményen arra biztatta a kisdíákokat, hogy legyenek kitartóak és vidámak, és gyarapítsák tudásukat, hiszen az az egyik legnagyobb kincs az életben. Méltatta a tanítók áldozatos munkáját, és arra kérte

a szülőket, hogy támogassák gyermekeiket, örüljenek a sikereiknek, és élvezzék a közösen eltöltött időt.

Az elsősök számára összeállított ünnepi műsor színes és változatos volt: **Vajda Teodor** előadásában felcsendült a Republic együttes *67-es út* című dala, a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület **Fülemüle** citeracsoportja szlavóniai dallamokkal szórakoztatta a tornaterem közönségét, **Francia Kata** pedig B. Habarics Kitty *Elsős köszöntő* című versét szavalta el. Ezt követően a már ötö-



Foto: Varga Zoltán

„...de nehéz az iskolatáska...”

dikesek táncos produkcióval lepték meg a jelenlévőket, a sort pedig a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület **Ugri-bugri** néptáncsoportja sárközi tánccal zárta. A műsorban közreműködött **Losoncz Vilmos**.

A tanítónők: **Đumić Gabriella** (1. a), **Kohanecz Mónika** (1. b) és **Szenes Zsúnyi Erika** (1. c) névsorolvasást tartottak, a gyerekek osztályonként felsorakoztak és megkapták az iskolába indulást megkönnyítő csomagot, amely Magyarország Kormányának támogatásával, a Miniszterelnökség Nemzetpolitikai Államtitkársága, a Bethlen Gábor Alap és a Rákóczi Szövetség közreműködésével, a Magyar Nemzeti Tanács szervezésében jutott el hozzájuk. Az elsősök az ünnepségen átvették azt a

grafomotorikai munkafüzetet, házi olvasmányt, interaktív kifestőt és alapvető iskolai felszereléseket tartalmazó ajándéksomagot is, amit a helyi önkormányzat biztosított számukra az ingyentankönyvek mellett. A fogadás végén a tanítónők kézen fogva vezették be a gyerekeket a tantermekbe, ahol a szülők jelenlétében átbeszélték az iskolakezdéssel kapcsolatos tudnivalókat.

Ádám Csilla



Foto: Varga Zoltán

Tibor atya megszentelte az iskolatáskákat

Élénk vita és fontos döntések

Ülésezett a községi képviselő-testület

Folytatása az 1. oldalról

Féléves költségvetési beszámoló

Az idei költségvetés első féléves megvalósításáról **Snežana Lasica**, a községi tanács pénzügyi tanácsosa számolt be. A képviselőkhöz szólva elmondta, hogy június 5-én már sor került egy költségvetés-módosításra, ami után a bevétel összesen több mint 2,5 milliárd dinárt tesz ki. Ebből 1,55 milliárd a községi költségvetésből, míg 955 millió külső forrásokból származik. Az illetékes kifejtette, az első hat hónapban a költségvetésből származó bevételek 44 százalékban valósultak meg, egészen pontosan 677 millió dinár, míg a külső forrásokból származó bevétel 297 millió dinárra rúg, ami 31 százalékos megvalósulást jelent. Mint ismertette, a beruházásokra az első félévben csaknem 375 millió dinárt fordítottak, ami ugyancsak 31 százaléka a tervezettnek. A legfontosabb beruházások között említette a **közlekedési infrastruktúra fejlesztését, az Első Helyi Közösség épületének rekonstrukcióját, a szőregi kultúrotthon felújítását, a központi játszótér kialakítását, a vízgár építését**, valamint a **Kókai Imre Általános Iskola telepi épületének felújítását és bővítését**. Nebojša Vukadinović, a Szerb Haladó Párt képviselője elégedettségét fejezte ki a beruházások ütemével kapcsolatban, külön kiemelve a szőregi kultúrotthon felújítását és az utak javítását. Dušan Mačkic ellenzéki képviselő szintén felszólalt, ám mivel az időszzerű politikai és társadalmi történésekre reflektálva eltért a napirendi ponttól, Pásztor Róbert, a képviselő-testület elnöke figyelmeztette, hogy jelenleg nem arról folyik a vita. Az ellenzéki politikus a büdzsé kapcsán elmondta, a jelentés ezúttal kedvezőbb képet mutat, és megjegyezte, hogy a költségvetési tartalék felhasználása visszafogottabb, mint korábban. Több kérdésre a pénzügyi illetékestől kapott választ.

Szociális kiadások

A község idén csaknem 40 millió dinárt fordít szociális védelemre. A **házi ápolásra** 7,5 millió dinár jut, amit további 1,5 millióval egészít ki a minisztérium. A **gyermekek személyi kísérőjére** több mint 27,5 millió dinárt költ az önkormányzat, amit újabb 800 ezerrel támogat a minisztérium. A helyi **nappali központ működését** 4,5 millió dinárral segítik.

Energetikai tanúsítványok – új kötelezettség

Az ülésen határozat született arról is, hogy a meglévő épületeknek kötelező lesz

energetikai tanúsítvánnyal rendelkezniük. Mint azt Boris Stanojević, a községi közigazgatás vezetője ismertette, az önkormányzat ellenőrzi majd ezek beszerzését. A dokumentum a mulasztás esetén kiszabható szankciókat is tartalmazza.

Közművállalat – heves szóváltások

Rövid szünet után a közművállalat igazgatója, **Dejan Bradaš** ismertette a tavalyi munkajelentést és a pénzügyi beszámolót. A vízhálózat bővítése, a vízgár építése, valamint a vízminőség folyamatos ellenőrzése mellett szó esett arról is, hogy **tavaly 22 új felhasználó csatlakozott a csatornahálózatra**. A vállalat tevékenységei között egyebek mellett a temető fenntartása, a hulladékgazdálkodás, a medenceközpont, a piac és a vásár működtetése is szerepel. A beszámoló élénk vitát váltott ki. Pásztor Róbert, a képviselő-testület elnöke kifogásolta, hogy a közművállalat költségvetésének több mint 62 százalékát a dolgozók fizetésére fordítják. Mint mondta, nem kell közgazdásznak lenni ahhoz, hogy lássa az ember: ez a modell hosszú távon nem fenntartható. Úgy vélte, a forrásokat inkább a közrend és a község tisztaságának javítására kellene fordítani, hiszen szavai szerint Temerin „soha nem volt ennyire piszkos, mint most”. Szerinte az is problémát jelent, hogy az önkormányzatban dolgozó, magasabb képzettségű alkalmazottak 30–40 százalékkal kevesebbet keresnek, mint a közművállalatnál foglalkoztatottak.

Nikola Ember elnökhelyettes ezzel szemben rámutatott: a szakemberek, például a vízvezeték-szerelők megtartása érdekében elengedhetetlen a megfelelő bérezés. – Nem találunk vízvezeték-szerelőt, aki 60 ezer dinárért dolgozna, miközben biztosítani kell a vízellátást – fogalmazott, hozzátéve, hogy a helyzet árnyaltabb megközelítést igényel, nem dönthető el pusztán fekete-fehér alapon. Az ülésen javasolta továbbá, hogy az önkormányzatnál középfokú végzettséggel dolgozók számára lehetőségként álljon fenn, hogy amennyiben elégedetlenek a bérezéssel, csatlakozzanak a közvállalat hulladékgyűjtő csapatához havi 85 ezer dinárért. Ember úgy véli, a bérezésnél a feladatok típusa és a munka összetettsége szerint kell különbséget tenni. Pásztor Róbert ezt követően hangsúlyozta: megjegyzéseit nem bírálatként, hanem a problémák ismertetése céljából tette. A közvállalat jelentése kapcsán hosszas szóváltás alakult ki, majd a folytatásban elfogadták egyebek mellett Temerin Község Fenntartható Energia és Klíma Akciótervét

Képviselői kérdések

A legutóbbi KKT-ülésen kértem, hogy a községi tanács tegye nyilvánossá a civil- és kultúregyesületekre vonatkozó 2025-ös évi pályázati elbírálás határozatát, a jogosultsági rangsorral együtt.

Felszólalásomban kitértem az Ifjúsági otthon áldatlan állapotára is. Szomorú látvány, hogy községünk egyik legrégebbi épülete hónapok óta romokban áll, holott a munkálatokat 2025. május 18-ig be kellett volna fejezni, legalábbis ez olvasható az épület előtti táblán. A Csupor Mihály plébános által 1835-ben épített iskola, melyet ma Ifjúsági otthonnak nevezünk, az idén pontosan 190 éves. A helybéli magyarság számára rendkívül fontos objektum felújítása miért állt le? Mikorra várható a munkálatok befejezése?

Mladen Zec polgármester ígéretet tett, hogy a pályázati határozat helyet fog kapni a község honlapján. Az Ifjúsági otthon felújításával kapcsolatban pedig elmondta, hogy a munkálatokat végző szakemberek a tetőcsere alkalmával megállapították, hogy a falak egy részét is újra kell falazni. Ennek az elvégzése késlelteti a munkálatok befejezését.

Ádám István
önkormányzati képviselő

**Néptáncsoportok indulnak
a Szirmai Károly MME
otthonában!**

**Kedves
Óvodások és
Iskolások!**

✧ *Játszani, énekelni,
táncolni
hívunk titeket*

**Az iratkozás:
2025. szeptember 4-én,
csütörtökön
17:00-tól 19:00-ig tart**

**Helyszín: Színházterem
Elérhetőség: 0616802449**

**A Szirmai Károly Magyar Művelődési
Egyesület szeptember 4-én, csütörtökön
17:00-tól 19:00-ig táborozót tart a szín-
házteremben**

(SECAP), valamint módosították a Szociális-védelmi Központ statútumát. Az ülés ezúttal is választásokkal és kinevezésekkel, valamint képviselői kérdésekkel zárult.

Ádám Csilla

Templombúcsút ünnepel közösségünk

A temerini katolikus hívők ma ünneplik a jövőre már 220 éves palermói Szent Rozáliának szentelt plébániatemplom búcsúját, ami mindenkori kiemelt helyet foglalt el az ünnepek sorában. A búcsú egykori formájában már csak az idősek emlékeiben él igazán, amikor a templom környékét árusok és különféle szórakoztató tartalmakat kínáló vállalkozók lepték el. Az utóbbi évtizedekben viszont már gyakorlatilag ketté vált az ünnep, hiszen az egyházi részt a titulus napján, vagyis szeptember 4-én ünnepeljük, míg a világi részt, amit Szent Rozália napjától számított első vasárnapon, vagyis jobbára a teljes hétvégén tartanak meg a Vásártéren.

A templombúcsú ünnepe a temeriniek esetében egészen 1783-ra vezethető vissza, amikor is az év nyarán felépült az első vályogból épült, nádfedeles templom, amit a hívők kérésére a pestises betegek védőszentje, Szent Rozália tiszteletére szenteltek fel. A templom az egyre nagyobb számban letelepülő katolikus, főként magyar és német lakosság miatt, rövid idő alatt szűknek bizonyult. A kegyúri jog 1798-ban a kincstártól a Szécsen család kezébe került át, így csak ezután mutatkozott lehetőség arra, hogy egy nagyobb templom épülhessen a jócskán meggyarapodott hívőközösség számára. A 18. és 19. század fordulóján a plébánosi teendőket Csupor Mihály látta el, akinek javaslatára végül 1804 és 1806 között szilárd anyagból felépült az új templom, míg a hozzátartozó és napjainkban is álló plébániaépület 1803-ban készült el. A terveket nagy valószínűséggel Kiss József kincstári mérnök készítette el, míg a költségeket Temerin kegyura, gróf Szécsen Sándor állta. Az új templomot a már korábban kiválasztott védőszent, palermói Szent Rozália tiszteletére szentelték fel. A régi templomépületet végül ideiglenesen iskolává alakították át, a temetőt pedig a falu nyugati és keleti széleire helyezték. A helyi római katolikus hívek igényeit az elkövetkező évtizedekben teljes mértékben kielégítette az új templom. A templombúcsú megünnepléséről vajmi kevés forrás maradt fenn, azt azonban tudjuk, hogy az újrateremtés és valószínűleg az első templom felépítésének századik évfordulójának emlékére 1883. szeptember 9-én népiünnepélyt tartottak, ugyanakkor a helybéli Magyar Katolikus Polgári Kör táncmulatságot is rendezett a székházában.

A búcsú napjainkban sokat veszített egykori jelentőségéből, sokkal világiasabbá vált, az ünnep azonban mindezek ellenére ma is magában hordozza a közösséghez való tartozás érzését, a múlt megbecsülését és a hagyomány folytonosságát.

F. D.

**VÍZ-, SZENNYVÍZ-, FŰTÉS-,
GÁZ-, KLÍMA- és
HŐSZIVATTYÚ-
szerelés**

**Simply
Klima**

Családi- és társasházak
épületgépészeti felújítása,
valamint új rendszerek kiépítése.

064/499-3000

TÁNCOLJUNK AZ EGÉSZSÉGÜNKÉRT!

Temerinben több éve aktívan működik a Senior örömtánc csoport. A nyári szünetet követően, a héten újraindul a munka a csoportban is. Szeptember 4-én, csütörtökön délután 5 órakor találkozunk a színházteremben. Azok, akik még nem próbálták ki magukat, de szeretnek mozogni, társaságban lenni, egy-egy rövid időre kimozdulni, vagy néha kirándulni, izgalmas helyeket, embereket megismerni, ne habozzanak, jöjjenek, nézzék meg, mi is az a Senior örömtánc! Ez egy olyan mozgásforma, amely segít a fittségünk megőrzésében, memóriánk fejlesztésében és a közérzetünk javításában. A szenior örömtánc kifejezetten az 50 év feletti korosztály számára kifejlesztett mozgásforma. Nem kell hozzá előzetes tánc tudás, se táncpartner, könnyed tánc lépésekből áll, melyek észrevétlenül átmozgatják az egész testet. Az egyszerű mozgulatsorok egymásutánisága erős odafigyelést, koncentrációt igényel, az állandó partnercserével új szociális kapcsolatok alakulnak ki, a kézfogások, apró érintések tudat alatt is gyógyító energiát közvetítenek. Ráadásul barátságok, új kapcsolatok, igazi közösség jön létre. Mindenkit szeretettel várók!

**Szabó Gabriella,
Senior örömtánc oktató**

Kreatív délután a Járeki Art Fesztiválon

Vidám hangulat és nagy érdeklődés kísérte a Járeki Art Fesztivált, amelyet pénteken délután az Urbani Kult Egyesület szervezett meg a TAF (Temerin Art Festival) keretében. A gyerekek rajzolhattak, szavalhattak, valamint különböző ügyességi- és nyereményjátékban vehettek részt. A foglalkozások lebonyolításában aktívan közreműködtek a helyi pedagógusok is: Ljiljana Karanović és Slađana Vejin tanítónők, valamint Dunja Karanović angoltanárnő.

SZERB KÖZTÁRSASÁG-VAJDASÁG AT
TEMERIN KÖZSÉG
KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL
TELEPÜLÉSENDEZÉSI, LAKÁS- ÉS KÖZMŰVESÍTÉS-ÜGYI ÉS
KÖRNYEZETVÉDELMI OSZTÁLY
Szám: 501-49/2025-04; Keltezés: 2025. 8. 28., TEMERIN

A környezetre gyakorolt hatások vizsgálatáról szóló törvény (a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 94/24. sz.) 14. szakasza, valamint 39. szakasza 2. és 3. bekezdése alapján a következő kerül közzétételre:

ÉRTESÍTÉS

Tájékoztatjuk a nyilvánosságot, valamint az érintett szerveket és szervezeteket, hogy ez a szerv végzést hozott, amelyben megállapítja, hogy **nincs szükség a környezetre gyakorolt hatások vizsgálatának elvégzésére** a „GRADAR” Kft. (székhely: Temerin, Partizán utca bb) által tervezett **egyemeletes termelési-raktározási létesítmény** megépítésére a **7281/2-es helyrajzi számú** telken, Temerin község területén.

A meghozott végzésbe **bele lehet tekinteni** a Temerini Községi Közigazgatás hivatalának 30-as számú irodájában (cím: **Újvidéki utca 326, Temerin**), **2025. 8. 30. és 2025. 9. 13. között, munkanapokon 08:00 és 13:00 óra között**, valamint Temerin község hivatalos honlapján: **www.temerin.rs**.

Az eljárás vezetője: Milinszki Pethő Gabriella, okleveles biológus
Osztályvezető: Tatjana Davidović, okleveles építőmérnök

Közelebb a fórumokhoz

Temerinben indult el az a látogatássorozat, amelynek során Vicsek Annamária, a Vajdasági Magyar Szövetség alelnöke az Ifjúsági, a Női és a Nyugdíjas Fórum elnökeivel közösen 25 körzeti és városi szervezetet keres fel. A látogatások célja, hogy közvetlenül a helyi fórumok vezetőitől kapjanak visszajelzést az eddigi eredményekről, a mindennapi kihívásokról, valamint a jövőbeli tervekről és arról, milyen támogatásra van szükségük a további munkához. A fórumok szerepe meghatározó a közösségi életben: ők adják a helyi kezdeményezések alapját, erőt biztosítanak a kampányokhoz, aktívan részt vesznek a mindennapokban, és számos programot is szerveznek. Jó példa erre a Női Fórum karácsonyi gyűjtése, amellyel a nagycsaládos és rászoruló családokat segítik, valamint az Ifjúsági Fórum részvétele és közreműködése az Illés-napi rendezvényen és az adventi családi napokon. Temerinben a Nyugdíjas Fórum egyelőre még nem működik, ám a jövőben az a cél, hogy ez is megalakuljon és aktívan bekapcsolódjon a közösségi életbe.

Petri Laura, a VMSZ helyi ifjúsági szervezetének elnöke

Könyvek, beszélgetések, közösség

Újabb sikeres est a könyvklubban

A könyvklub tagjai Delia Owens világsikert aratott regényét, az *Ahol a folyami rákok énekelnek* című kötetet vitatták meg, amelynek filmadaptációja is szóba került. A szervezők a következő alkalomra kortárs magyar irodalmat választottak, hogy újabb távlatokat nyissanak az olvasók számára. Legközelebb Tóth Krisztina *Pixel* című novelláskötetéről beszélgetnek szeptember 30-án, 18 óra 30 perctől az Alkotóházban.

ácsi

Kis létszám, személyre szabott oktatás

A középiskolások számára is megkezdődött a tanév

A Lukijan Mušicki Középiskolában az idén két magyar nyelvű osztály indult, összesen tizenkét diákkal. Az intézmény továbbra is kínálja magyar nyelven a hároméves lakatos-hegesztő, illetve forgácsoló gépkezelő, valamint a négyéves számítógépes villamossági technikus képzést.

Az 1.5-ös és az 1.6-os magyar tagozatos osztályokba hat-hat diák iratkozott be az idei tanévben. Az osztályfőnökök **Surján Diana** és **Verebélyi László**. A kis létszám ellenére biztosított a minőségi oktatás, és minden tanuló személyre szabott figyelmet kaphat.

A négyéves számítógépes villamossági technikus szakon a diákok számítógépek javításával, szoftver- és webfejlesztéssel ismerkedhetnek, és később eldönthetik, hogy a hardver vagy a szoftver világa áll hozzájuk közelebb. Az elektrotechnika szakon belül a fizikai alapoktól egészen a számítógépes játékok készítéséig terjed a tananyag, így mindenki találhat magának érdekes kihívást.

A hároméves gépészeti és fémfeldolgozó szakok – lakatos-hegesztő, illetve forgácsoló gépkezelő – gyorsabb elhelyezkedést kínálnak, ezek a szakmák keresettek, jól fizetnek, ráadásul a község ösztöndíját is biztosít a hároméves képzésre jelentkezőknek, mintegy 5 ezer dinár értékben.

További előny, hogy mindez helyben végezhető, nem kell utazni. Ám nem csak temeriniek választották e szakokat, hanem más településekről – Óbecséről, Bácsföldváról, Pecesorról és Tiszakálmánfalváról – is iratkoztak be diákok.

Móricz Éva



Minden egy helyen

-  **MŰSZAKI VIZSGA**
minden fajta gépjármű kategóriára
(személygépkocsik, kamionok, vontatók, traktorok munkagépek)
-  **JÁRMŰVEK REGISZTRÁCIÓJA**
-  **JÁRMŰVEK BIZTOSÍTÁSA**
-  **A SZÁMLÁK FIZETÉSE**
-  **A MATRICA KIADÁSA**
-  **GUMIABRONCSOKAT ÁRÚSÍTUNK, SZERELÜNK VALAMINT VULKANIZÁLUNK**

Nyitvatartási idő
Hétfő–Péntek: 8:00 – 18:00
Szombat: 8:00 – 16:00

 Temerinben, a Rákóczi Ferenc u.209.sz.

 064 6450602
021 841 040

 tehnicki@kuprescanin.com

LEHET, táborban voltunk!

Egy cserkész élménybeszámolója



A fiatalabbak ellátogattak a Túr-hasadékba, és a Tordai kőbányába

„Léptünk dobban, visszhangzik egy dalban,
Hív egy út, mit veled járok én.
Ragyog minden szempár,
LEHET, ez a cél!”

Ezt az indulót hallottuk ezernyi résztvevő ajkáról egy Kolozsvár melletti erdőben.

Szóval: mi az a LEHET? Erre a kérdésre az elméleti választ már az Erdély felé vezető úton kaptam meg. *Lombi Erdőben Harmincöt éves Erdélyi Tábor.* Lehet, hogy rajtam kívül már mindenki tudta ezt. Viszont, van egy sokkal bővebb válasz is, amit nehéz volna öt szóba tömöríteni.

Amikor a majdnem 10 órás út végén a vajdasági busz felvonszolta magát a már említett Kolozsvár melletti dombra, megpillantottuk az első cserkészingat. A regisztrációt követően siettünk is felfelé, a tábor helyszínére. Legalábbis siettünk volna, de a temerini, a szabadkai, a tóthfalusi, a muzslyai, a horgosi és a szentmihályi tüdők és lábak nem a hat-száz méter tengerszint feletti sétára vannak szokva. Ezt a dombot később szerettük meg.

Fent, az erdő melletti tisztáson Mátyás király, a táborvezető várt minket, mindenféle küldöttséggel és segítővel. Tudniillik, Mátyás király uralkodása volt a tábor keretmeséje. Ez a téma illő is volt, hisz végig ráláttunk a szülőhelyére.

Felvontuk a zászlót, és a többi már krónikákban (tábori naplókban) olvashatjuk. Akárhányszor meglátogattam a gyermekeket, mindig ugyanaz volt a válasz: „Olyan jó, hogy jöttünk, de már hiányzik az alvás!” Nem is csoda, hisz megannyi program töltötte ki a résztvevők napjait. A kalandorok (programosok, akik között temeriniékből is volt három) azon szorgoskodtak, hogy csapatépítő és stratégiai programokat, illetve élmény- és drámapedagógiát tartsanak minden korosz-

tálynak. Különös sikert aratott az akadálypálya is, mászással, íjászkodással és sok-sok sárral! Az atyafiak ezek között érkeztek ellátogatni a vásártérre, ahol még börmegmunkálás, kovácsolás, fafaragás és vásárlás is volt.

Lehet, hogy mindezek között a portyák a legemlékezetesebbek. Az idősebbek itt kipróbálhatták a via ferrátát, ami nem más, mint sziklákba rögzített drótkötél, amibe kapaszkodva kell végigmenni az úton.

Mátyás király nem pihenni vagy unatkozni hívta össze a népet! Esténként karnevál (tábortűz) mellett szórakoztunk, és az éjjeli baglyoknak lefekvés után még volt alkalmuk zászlólopásra is a szomszédos altáborokban.

Mind ez szép és jó, de a Királynak az aranykoronát ki veszi meg? A kalandoroktól elnyert arany pénz, amit akkor kaptak, mikor részt vettek programokon, csak a korona felére volt elég. Szükség volt egy lovagi tornára is, ahol be lehetett szerezni a maradékot. Kötélhúzás, messzedobás, versenyfutás, célbalövés és megannyi más vetélkedő került itt sorra. A királyi udvar még nem látott ennyi lelkes atyafit egymásnak szurkolni.

Vasárnap cserkészekhez illő szabadtéri istentisztelet és szentmise volt. Ebben az a szép, hogy a Magasságbeli ilyenkor szereti meglocsolni a földet, így sem lélekben, sem pedig fizikailag nem szomszagtunk. Ponyvák alá bújva énekeltünk, majd mire áldozásra sorakoztunk, ki is virult az ég.

Államalapítás napjára ellátogattunk Kolozsvár központjába is, ahol ki-ki a saját csoportjával felfedezte a várost, különböző feladatokat végrehajtván.

Utolsó napokban már a Burkusokat is elkergettük. Itt érdemes megemlíteni a félelmetes katapultokat, amik után kétszer is



Szeptember 19-ig tekinthető meg Varga Valentin legújabb kiállítása Apatinban

meggondolnám, hogy ellenségeskedek-e a cserkészekkel és kötéstudományukkal.

Levontuk a zászlót, és megindultunk haza. Az úton különös csend volt, itt-ott valaki élményeket beszélt ki másokkal, de kilenc órát alvás nélkül már tábor előtt sem bírtunk ki. És újra és újra felcsendült bennünk a táborban sokszor hallott: Vivát Hungária!

Fuszkó Rita, a táborban résztvevő vajdasági cserkészek csoportvezetője

MISEREND

5-én, elsőpénteken, Telepen 8 órakor:

A Klinecz és Kocsicska család elhunyt tagjaiért; Plébánia templomban 19 órakor: Egy szándékra; **Elsőpénteki egész éjszakai szentségimádás a plébániatemplomban.**

6-án, szombaton, 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért, valamint: †id. Papp Lászlóért és Papp Horváth Editért.

7-én, vasárnap, **Évközi 23. vasárnap**, Telepen 7 órakor: Szűz anya tiszteletére a Telepi Rft. élő és elhunyt tagjaiért és a tisztítótűzben szenvedő lelkekért (Iskolaévkezdő-Szentlélek hírvő szentmise); Plébániatemplomban 8:30-kor Temerini diákokért, tanítóikért és szüleikért (Iskolaévkezdő-Szentlélek hírvő szentmise); 10 órakor: Népert (ünnepélyes keresztelesekkel).

8-án, hétfőn Szűz Mária születése - KIS-BOLDOG-ASSZONY, 19 órakor: Szűzanya szándékára.

9-én, kedden, 8 órakor: Egy szándékra.

10-én, szerdán, 8 órakor: †Badoné Bali Katalin és az elhunyt hozzátartozókért.

11-én, csütörtökön, 19 órakor: Hálából Szent Antal tiszteletére; **a szentmise után egy-órás szentségimádás.**

Múlt és jelen krónikása

*Beszélgetés múltról, jelenről és jövőről Fűrő Dénessel,
VMÚE Év Pályakezdő Újságírója díjának kitüntetettjével*

Fűrő Dénes aktív tagja közösségünknek, fiatal kora ellenére azok közé tartozik, akiknek neve ismerősen cseng nemcsak korosztálya, de idősebb polgártársaink körében is. Köszönheti ezt elsősorban annak, hogy szerzőként jegyzi a *Temeriniék a nagy háborúban 1914–1918* című könyvet, mely a temerini magyarság vonatkozásában igen jelentős kordokumentumként méltán övezett nagy érdeklődés. Ezzel a munkával, akkor mindössze 23 éves történelemszakként jó magasra helyezte a mércét a közéletben való részvételt illetően, s ennek a vállalásnak serényen igyekszik megfelelni azóta is: részt vesz a Múzeumbárátok egyesületének munkájában, melynek évek óta vezetője is, nyolc éve rendszeresen publikál a *Temerini Újságban*, hat éve pedig a Magyar Szó munkatársaként Vajdaság-szerte is ismertté válhatott neve az olvasók számára, hiszen a napilap egyik legnépszerűbb mellékletében, a Hétvégeben rendszeresen jelennek meg riportjai, de jegyzetei is az újság Vélemény rovatában. Alaposságát és igényességét legelőször is anyavállalata ismerte el, amikor 2023-ban ő érdemelte ki a Magyar Szó Fel-törekvő Tehetség díját, majd idén a Vajdasági Magyar Újságírók Egyesülete tüntette ki az Év Pályakezdő Újságírója elismeréssel. Mindezek arra jogosítják fel, hogy újságíróként is egyre komolyabban gondolhasson magára, s ez Dénes esetében felvet egy számomra érdekes kérdést; ott van-e még a szárnyra kapó újságíróban a történelem, vagy ez utóbbi lassan kezd visszahúzódni a versenyfutásban, amelyet a jelen idő eseményeinek jegyzése megkövetel.

Erre a kérdésre is kerestem a választ, amikor beszélgetni hívtam kollégámat. Az is érdekelt, mikor ismerte fel magában először a múlt eseményei iránti érdeklődést, hogyan és miért lett történelem.

– Mint az lenni szokott, a kisebb testvér a nagyobb útmutatásait követi, ez nálunk is így volt. Bátyám, Andor ültette el bennem a szikrákat azzal, hogy történelmi témájú könyveket olvasott, és ezekről mesélt nekem is, még öt éves korom körül. Szerettem nézni ezek illusztrációit, és kitalálni, milyen eseményeket ábrázolhatnak. Mikor már olvasni tudtam, magam is szívesen forgattam ezeket a könyveket, de vele ellentétben, aki már kisgyerekként tudta, hogy történelemtanár lesz, bennem markánsabban csak az általános iskola felsőbb osztályaiiban alapozódott meg a történelem iránti szeretet. Logikus lépés lett volna és ajánlották is, hogy gimnáziumban folytassam a tanulmányaimat, de itt is előttem volt a bátyám példája, és magam is úgy éreztem, hogy egy szakiskola elvégzése egyfajta biztonságot ad, s ha úgy gondolom, utána is lehet továbbtanulni. Ezzel szüleim is egyetértettek, így tanulmányaimat Újvidéken folytattam, az egészségügyi középiskolában. Az egészségügyből viszont számomra négy év elegendő is volt, de abban megerősített, hogy mindenképpen felvételizni szeretnék az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Karának Történelem Tanszékére, amely sikerült is – mesélte pályája alakulását Dénes, akiről tudni kell egyébként, hogy Békéscsabán látta meg a napvilágot. A szülei ugyanis 1991-ben, az akkor egyéves elsőszülöttjükkel a határ másik oldalán próbáltak boldogulni, viszont 1996-ban, mikor másodszülöttük is betöltötte első életévét, visszahúzták őket a honvágy. Dénes elmesélte, hogy gyakran időzött Tordán, anyai nagyszülei társaságában, ahol érdeklődéssel hallgatta a múltbéli családi történeteket. Többek között ez is meghatározó élmény volt számára későbbi munkájában.

– A történelemtudománynak elsősorban a kutatással foglalkozó ága érdekel, már kisko-



Jelentős állomás a tanulmányok útján: Dénes a mesterdiplomával

Foto: Fűrő Dénes archívuma

romban is a kíváncsiságommal bosszantottam leginkább a szüleimet, mert felkutattam elrejtett dolgokat, sőt ajándékokat, amelyekről végképp nem szeretnék volna, hogy tudomást szerezzenek. A kíváncsiság és a kutatásvágy a tanulmányaim során elmélyülhetett, így előbb családkutatással, majd helytörténettel kezdem foglalkozni.

Dénes elmondta, hogy a bevezetőben említett könyv megírásának ötletéhez is a családkutatás vezetett, egyik őse ugyanis részt vett az első világháborúban. Az ő történetét kutatva derített fényt arra, hogy a temerini magyarság tagjai közül milyen sokan osztoztak sorsán.

Ekkor kezdődtek el azok az események, amelyek Fűrő Dénest a történelem egy mozzanatának feltárásától a közösségünk számára jelentős információk publikálásáig, majd egy merész vállalkozásig, a könyvírásig vezették, amikor, mint fogalmazott, nagyon felpörgött körülötte minden.

Hogy mit is értett pontosan ez alatt, következő lapszámunkból derül ki, melynek oldalain beszélgetésünk folytatását közöljük.

Garbac Sarolta



Dénes a *Temeriniék a nagy háborúban* című könyv bemutatóján 2019-ben

Foto: Fűrő Dénes archívuma



TIM ZA LIČNI RAZVOJ
SZEMÉLYISÉGFEJLESZTŐ CSOPORT

HELYSZÍN:

Temerin, Kossuth Lajos utca 16.

JELENTKEZÉS:

Gyermekgyógytorna, fizioter-konzultáció,
fizioterápia, gyógytorna, rekreáció felnőtteknek
Logopédiai és gyógypedagógiai fejlesztés
Pszichológiai és pedagógiai műhelymunkák
kisgyermekes szülőknek

063/8-637-485

069/1-557-566

062/69-77-25

069/4-117-768

A TULLABARAI SZÁLLÁSOK Középső dűlő

384. Kocsicska János tanyája – A szocializmus szele a Kocsicska-tanyát sem kerülte el. A második világháború után a szántó-földjük jelentős része máról holnapra állami tulajdon lett, csak azért, mert nem tudtak eleget tenni a kötelező beszolgáltatásnak. A vagyonekobbzáson kívül Jánosnak a dečani, míg feleségének, Franciskának a požareváci börtönben kellett huzamosabb ideig raboskodni.

„A járás egyes helységeiben vannak olyan népbizottsági tagok, akik ellenséges magatartást tanúsítanak a beszolgáltatásban. Megalkuvó magatartásuk miatt kizárták a népbizottságból Mojics Zsárkokátyi, Ádám András és Zelenovics Vása temerini földműveseket.

Botics Velimir és Botics Száva tehetős gazdák Zmajevón, **Kocsicska János** Temerinben, Akip Vélykó pedig Futogon lebeszélgni igyekeztek a többi földműveseket a beszolgáltatásról. A néphatóságok ezért megtették ellenük a törvényes lépéseket.” – olvashatjuk a Magyar Szó 1947. augusztus 21-ei számában.

Félve az újabb megpróbáltatástól, Kocsicskáék 1950-ben a megmaradt földjüket az igavonó jószágokkal együtt beadták a szövetkezetbe, majd a falusi házukba költöztek. Ez alatt az idő alatt a tanyaépületet egyik újonnan alakult állami birtok bitorolta.

A család nagyon vallásos volt. Franciska, ha vasárnap nem tudott elmenni a templomba, a környékbeli asszonyokkal az újhídi keresztnél imádkozott. A szekéren a tanyaá tartó dédunokák már előre tudták, hogy a keresztnél keresztet kell vetni. Ha ez elmaradt, jött a nyakleves.

Egyetlen leányuk Franciska a kertészlaposi Zelenka András tanyájára (27. sz.) ment férjhez.

Ők sem úszták meg a beszolgáltatást. Az állam elvette a tanyájukat a körülötte lévő húsz hold földdel együtt.

Az üresen maradt Kocsicska-tanyán 1955-ig az unoka, Rozália lakott férjével, a kútfúróként dolgozó Jánosi Györggyel. Miután a család a faluba költözött, a szállásra senki sem tartott igényt. A bontásra eladott épületből mára már egy téglá sem maradt.

A dédunokát, Jánosi Lászlót 2025 júliusában nehezen sikerült szóra bírnom:

„Keveset tudok ezekről a háború utáni meghurcoltatásokról. Erről nálunk nem volt szabad beszélni. Ha valaki megemlítette, akkor minket elzavartak, hogy ne halljunk semmit. Anyámnak ez tette az idegeit tönkre. Ne is kérdezzen tovább... ne tudom, nem tudok semmit. Ki tudja, hogy még milyen idők gyűnnek, jobb, ha az ember hallgat.”

Adatközlők: Horváth Béla, sz. 1938., Jánosi László, sz. 1953.

385. Csikós Antal tanyája – A módos család 1953-ig lakott a tanyán, míg hetven hold földjét be nem adta a Ranković szövetkezetbe. A tanyából nem maradt semmi, ugyanis a Ranković szövetkezetbe tartozó tanyákat a birtok emberei azonnal lebontották, a szálláshelyet pedig felszántották, míg a Haladás szövetkezet által birtokolt tullabari tanyák megmaradtak. A szövetkezet fölbomlása után ezek visszakerültek a tulajdonosnak.

A Csikós családról nem sokat sikerült megtudnom. Egyetlen leányuk Mária tanítónőként dolgozott, míg vejük, Kovács István a kommunista időkben községi elnök volt Temerinben.

Ádám István

Nagy bara

Két följegyzés a Magyar Nemzeti Múzeum kiállított térképei alapján, Budapest, 2001. július 27.

Sirik bara

A temeriniek által Nagy barának, hivatalosan Jegricskának nevezett folyócska óbecse – újvidék-i úttól nyugatra eső szakaszát megtalálhatjuk M. Seutter (1678–1757) térképrajzoló papírra nyomtatott rézmetszetén is, amit az 1716–18-as, törökök elleni háború kapcsán készített. Kb. a mai Temerinnek megfelelő helyre teszi **Almas-t** falut, a mai ún. Tullabarát délről határoló folyót pedig **Sirikbara**-ként jelzi.

Sirek bara

A Nagy bara ezen a néven szerepel egy 18. századi ismeretlen mester papírra nyomott színezett rézmetszetén: Das Königreichs Ungarn – Westsüdlicher Teile [Magyar Királyság – Délnyugati Terület] Nro 30. **Almas** falut a **Sirek bara** közelébe helyezi. Feltünteteti **Temerin-t** is, de pontatlanul, a **Römer Schantz**-tól [Római sánc] keletre, a **Sirek bará**-tól északra, **Csuruck**-tól északnyugatra, tehát valahová a mai Bácsöldvár és Csúrog közé, talán az egykori Boron falu közelébe.

Csorba Béla

EGYHÁZKÖZSÉGI HIRDETÉSEK

HITTANOSOK ISKOLAÉV ELEJI GYÓNTATÁSA A KÖVETKEZŐ REND SZERINT LESZ:

Szeptember 4-én, csütörtökön: Mindenki hozza a **tavalyi misekardonját!** A rendszeresen szentmisére járók aznap megkapják az ajándékot. Akinek néhány hiányzása van, szeptemberben még tud pótolni.

Szeptember 5-én, pénteken:

12:00-4. a • 12:40-4. c • 16:00-4. b
16:30-5. a • 17:00-5. b
17:30-6. a-b • 18:00-7. a-b

Vasárnaptól új szentmise kardon indul. Megvásárolható **100 dinárért** a sekrestyében és a hitoktatóknál. A rendszeresen ministrálók, a rendszeresen gyerekeknekra és gitározásra járók ajándékba kapják hálából a szentmisék szebbé tételéért.

A plébánia-napközi a harmadikosoktól felfelé szeptember 8-án folytatódik. A délelőtti váltást 9:30–12:30 között, a délutáni váltást 12:00–15:00 között várjuk szeretettel.

A napközi teljesen ingyenes, de számítunk a kedves hívek segítségére. A gyerekeknek szerény uzsonna biztosított, emellett lehetőségük lesz segítséget kapni szaktanároktól a tanulásban és a házi feladatban, valamint gondoskodunk egyéb készségek fejlesztéséről is. A plébániai napközibe **jelentkezni** a templombejáratnál található **jelentkezési lappal** lehet, amelyet a **plébánia postadájába** kell bedobni. Jelentkezni a szabad helyek beteltéig lehet. A doroszlói búcsúra induló buszunk szeptember 8-án 4:20-kor indul a telepi templom elől, majd megáll a plébániatemplom előtt. Hazaérkezés 15 óra körül. A busz költsége 1000 dinár, amit útközben szedünk össze.

Akik be szeretnének kapcsolódni a plébánia gyerekeknekarába és gitárosaihoz, szabadon megtehetik. Szombatonként vannak a próbák, a gitárosoknak 9 órától, az énekkarosoknak 10 órától. Szeretettel várunk minden gyermeket.

A PLÉBÁNIA ELÉRHETŐSÉGE:
Telefonszám: 021/844-001



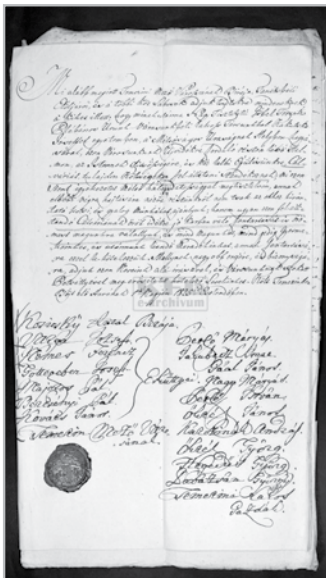
A Kálvária két évszázados múltja

A temerini Kálvária nemcsak vallási szempontból jelentős helyszín a számunkra, hanem településünk épített örökségének is egy igencsak kiemelkedő létesítménye, amely immáron kétszáz éves múltta tekint vissza. Az idén emlékezünk meg arról, hogy kétszáz évvel ezelőtt, 1825. február 1-jén keletkezett az az alapítólevél, amellyel településünk akkori vezetősége, néhány polgárral együtt elhatározta, hogy Kálváriát épít a Temerin déli részén elhelyezkedő dombon. Az alapítólevél eredeti példányát a Kalocsai Főegyházmegyei Levéltárban őrzik, amit szöveghűen az alábbiakban közlöm:

„Mi alább megírtt Temerini Mező Városának Bírája, Tanácsbéli Elöljárói és a többi köz Lakosok adjuk tudokra mindeneknek a kiket illett, hogy minekutánna Nagy Tiszteletű Göbel Ferentz Plébános Urunk

Városunkbéli lakos Társunkkal Kakutska Józseffel egyetemben, a Méltóságos Uraságnak Helyben-hagyásával, ezen Városunknak Újvidékre forduló részén lévő Halmon, az Istennek dicsőségére, és köz lelki Épülésünkre, Cálváriát, tulajdon Költiségeken fel-állítani szándékoznak, mi ezen szent igyekezetet méltó háládatossággal megtisztelvény, annak előbbi végre hajtására nézve részünkről nem csak az ehhez kívántató kotsi és gyalog munkákat ajánljuk, hanem ugyanezen fel-állítandó Cálváriának örök időkre jó karban való fenntartását is örömet magunkra vállaljuk és mind magunkat, mind

pedig gyermekeinket, és utánunk léendő Maradékunkat, annak fenntartására ezzel le-kötelezzük. Mellynek nagyobb erejére, és bizonyosságára, adjuk ezen Neveink aláírásával, és Városunknak szokott Petséttjével megerősített kötelező Levelelunket. Költ Temerinben Böjt elő Havának 10 Napján 1825-ik Esztendőben.”



Az 1825. február 1-jén kelt alapítólevél

Az alapítólevelet Kosiczky Antal bírós, Varga József, Nemes Ferenc, Gottengeber József, Majoros Pál, Bercsényi Pál és Kovács János esküdtek, valamint Pethő Mátyás, Jakubecz Imre, Gaál János, Nagy Mátyás, Pethő István, Ökrész János, Kurczinák András, Ökrész György, Hegedűs György és Povázsán György lakosok látták el kézjegyükkel.

A Kálvária-domb közvetlen környéke már az 1780-as években készült első katonai térképen is fel van tüntetve „Szrako Groblye” (staro groblje, vagyis régi temető) megjelöléssel. A későbbi időkben, már 1911-ben Fernbach Erzsébet kezdeményezé-

sére ásatásokat végeztek a Kálvária környékén, amelynek során több sírt, emberi csontvázat és velük eltemetett tárgyakat találtak, ami bizonyítja, hogy egykoron a szóban forgó terület temetkezési helyként szolgált. Elképzelhető, hogy a középkori Temerin temploma is valahol a Kálvária közvetlen közelében helyezkedett el, ugyanis akkoriban előszeretettel építettek az emberek magaslatokra templomokat, mellette pedig rendszerint temetőt alakítottak ki. Ennek alapján egy már több száz év óta megszentelt helyről beszélünk, emellett az elhelyezkedése is megfelelő, így nem csoda, hogy eleink itt építettek fel a Kálváriát.

Az alapítólevél kiállítását követően gróf Szécsen Károly beleegyezésével Göbel Ferenc plébános továbbította a kérést az érsekséghez. Az 1825. március 26-án keltezett latinul írt levélben részletekbe menően leírta, hogy a Kálvária „három gerendából álló keresztből fog állni, melyeket fémlemezen, a díszesen megfestett Megfeszített Üdvöztő, a Fájdalmas Szűzanya és a latrok képei ékesítenek. Az egészet egy magasabb dombocskán, kétoldali lépcsősorral és szilárd fállal körülvéve, a kalocsai Kálvária mintájára, de kápolna nélkül kívánom felállíttatni.” A plébános a levélben leírtak szerint a munkálatokat rövid időn belül megakarta kezdeni, de előbb az érsek engedélyét kérte, valamint arra is, hogy az építményt megáldhassa. Az érsek végül az 1825. április 4-én kelt levélben jóváhagyta Göbel plébá-

VÉGSŐ BÚCSÚ



KOVÁCS Erzsébettől (1928-2025)

Kegyelettel kísértük utolsó útjára tanító néninket, aki a betűvetésre és az olvasásra megtanított bennünket. Nyugodjon békében.

Az 1971/72-ben végzett 8. a osztály tanuló

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, volt tanítványoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek és minden végtesztletheadónak, aki drága szeretünk



KOVÁCS MÉSÁROS Erzsébet (1928-2025) tanítónő

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományaikkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

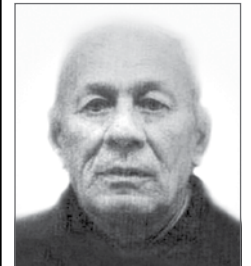
A gyászoló család

nos kérését és a Kálvária építését. Ezt követően hamarosan megkezdtek az építkezést, eleink lehetőségeikhez és erejükhöz mérten járultak hozzá az emelkedő elegyengetéséhez, valamint a tizennégy stáció és maga a főépítmény felállításához. A levéltári kutatás során sajnos nem sikerült fel-



Temetkezési vállalat, Néprfront u. 103.
tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLEKEZÉS



LÁSZLÓ István (1948-2025. 8. 23.)



özv. KOVÁCS MÉSÁROS Erzsébet (1928-2025. 8. 25.)



özv. ZELITY MAGYAR Szilvia (1972-2025. 9. 1.)

temerini lakosokról. Nyugodjanak békében! Köszönet mindazoknak, akik a temetésen megjelentek.



jegyzést találni arra vonatkozóan, hogy pontosan mikor készült el a Kálvária, és mikor lett megáldva. Ökrész Károly – *Lelke üdvére állított...* című munkájában azt írja, hogy a Kálvária 1826-ban készült el és akkor szentelték fel.

(Folytatjuk)

Fúró Dénes

Értékmorzsák

Az elmúlt néhány év egyik legelkeserítőbb tapasztalata számomra, hogy egyre több időt töltünk munkával, miközben kevesebb idő jut másra, főként a családdal eltöltött minőségi együtt-létekre. Mindezt tetézi mindkettőnk váltott munkarendje, tehát a munkaidő és a szabadnapok alakulása is teljességgel kiszámíthatatlan, emiatt pedig családi és társasági életünk összehangolása szinte lehetetlen. A hétköznapi forgatagában ezért nagyon tudjuk értékelni azokat a kis pillanatokat, amikor mindannyian együtt lehetünk, együtt étkezhetünk, vagy szakíthatunk egy-egy órát kedvenc kártyajátékunkra, és másik kedves időtöltésünkre, a közös filmezésekre. A gyerekek részéről nem egyszer fel is merült az a természetes igény, hogy szeretnék valamikor igazi moziban átélni a filmnézés élményét, s meg is ígértük, hogy valamelyik szabadság idején összehozzuk.

A szabadság napjai az idén nyáron is túl kevésnek bizonyultak ahhoz, hogy bepótoljunk sok elmulasztott baráti találkozót, és beiktassunk minél több családi programot, a mozizást viszont ezúttal listára tűztük. Mivel utódaink egyértelműsítették, hogy magyar szinkronos filmekben gondolkodjunk, úgy határoztunk, ellátogattunk az oly népszerű, magyarországi, határmenti fürdővárosba, Mórahalomra, a fürdőzést pedig egybekötjük egy szegedi mozilátogatással is. Sikerült jól időzíteni, a fürdőben szinte zárásig maradhattunk, majd kényelmes tempóban gurultunk át a szomszédos városba. Két csemeténk nagyon szeret bevásárlóközpontokban nézelődni, bejárni az üzleteket, mindenféle vásárlási igény nélkül is megvizsgálni a kínálatot. A Szeged Plaza bevásárlóközpontban, azonban már csak a mozi és az éttermek várták tárt ajtókkal a vendégeket, az üzletekben lassan záráshoz készülődtek. Már a bejáratban megrökönyödéssel szögeztek le,



Fotó: Garbac Árpád

Az új szerzemények napokig lefoglalták a csemetéket

hogy a szokásos nézelődés elmarad, talán egyetlen üzlet átvizsgálására maradt némi idő. Mielőtt mi bármit is mondhattunk volna, mindkét gyermek futásnak eredt, neki egyenesen a könyvesboltnak, s mire utolértük őket már mindketten böngésztek a korosztályuknak megfelelő könyvkínálatot. Végtelenül büszke voltam rájuk, mert a könyvesbolt mellett volt egy játékbolt, és a közvetlen közelében egy édességbolt és egy Pepco is, mégis a könyvesbolt diszkrét félhomálya vonzotta őket leginkább.

Közben rájöttem, valahol mélyen gyökeret vert bennük, amit mi, szülők is értéknek tartunk: ugyanis Magyarországon bármikor alkalmunk nyílt bevásárlóközpontban céltalanul nézelődni, a könyvesbolt volt az egyetlen, ahol vásároltunk is valamit. Természetesen jelen esetben is nyílt a bugyelláris, hisz egy ilyen akció nem maradhatott méltó jutalom nélkül.

Garbac Sarolta

				HELYTÖR-TÉNÉSZUNK KÖTETE: A TEMERINI...	LITER KUKORICÁT LE-MORZSOL		CIRKUSZI ARTISTA A SZOBÁBA	GÖDÖRREL KÖRÜLVESZ	NITRO-GÉN	SUGÁR KÖZÉPEN KIÉR!		OLASZ, HUSSAL TÖLTÖTT DERELYE	
				PARKOLÓ JELE MAGYAR VÁROS					VISSZA? AZ Ő TULAJDONA AZ ILLETŐ				
				PÁROS ECET!			KAVICS VISSZAFELE			IRIDIUM FIUNK FELESÉGE			
				LONDONI MŰVESZ-NEGYED					SZÓ, FRANCIAUL (MOT)				
			OROSZ FOLYÓ ÉS HEGYSSÉG					A LÁBALHOZ MÉRGEZŐ GÁZ					
DÉTÁRI LAJOS FOCISTA BECENEVE		DÉL ÉBRED		MEGDARÁLÓ LÉTEZIK	KONYHAFÖNÖK	TRINITROTOLUOL FÉLSZI!			HORVÁTORSZÁGI VÁROS AMOTT				
TEMERINI HELYTÖRTÉ-NÉSZ											EME ... HARRIS SZÍNÉS		
A KÖZELÉBE						RÉGÉSZETI MUNKÁT VÉGZŐ RÓMAI 1					LATIN KÖTŐSZÓ AMPER		
A REJTEKÉBŐL					MAGYAR WEBSHOP (FIZZ)			... MARK, VÉDJEGY					

LABDARÚGÁS

Elúszott a temerini előny a második félidőben

A Vajdasági Liga – Déli csoport 3. fordulójában a TSK Temerin hazai pályán fogadta a Radnički 1910 együttesét. A mérkőzés remekül indult temerini szempontból, hiszen már a 3. percben megszerezték a vezetést: egy szabálytalanság után megítélt büntetőt Marić magabiztosan értékesített, így hamar előnybe került a hazai gárda. Az első játékrész hátralévő idejében a vendégek próbáltak ugyan nyomást gyakorolni, de a TSK szervezeten védekezett, és a félidőig megőrizte egygólos vezetését.

A félidő után azonban változott a játék képe. A Radnički fokozta a tempót, és ennek hamar eredménye is lett: az 55. percben Rajišić révén sikerült kiegyenlíteniük. A gól lendületet adott a vendégeknek, akik nyolc perccel később már a vezetést is megszerezték. Egy tizenegyeshez jutottak, amelyet Rukavina magabiztosan váltott góllra, így a 63. percben már 1:2 állt az eredményjelzőn. A hátralévő időben a TSK mindent megtett az egyenlítés érdekében, több lehetőséget is kidolgozott, de a próbálkozások végül nem hoztak újabb gólt.

A találkozót így 1:2-es vendégsikerrel zárult, ami csalódást keltő eredmény a jól induló mérkőzés után. A temerini csapat a következő fordulóban idegenben lép pályára: szeptember 7-én, vasárnap 16:30-kor Lačarakanban az LSK otthonában próbálják majd kijavítani a vereséget.

Utolsó perces gól döntött Piroson

A Vajdasági Liga – Déli csoport 3. fordulójában a Sloga Temerin idegenben, Piros községben lépett pályára a Jedinstvo ellen, és egy fordulatokban gazdag mérkőzésen 3:2-es győzelmet aratott.

Az első félidőben kiegyenlített játék zajlott a pályán, a helyzetek azonban sokáig elmaradtak. A játékrész hosszabbításában mégis sikerült megszereznie a vezetést a temerinieknek: Grujić volt eredményes, így a szünetre 0:1-es állással vonulhattak a felek.

ASZTALITENISZ

Bronzéremmel tért haza Peto Maksim Otočecből

A szlovéniai Otočec adott otthont augusztus 28. és 31. között a WTT Youth Contender nemzetközi asztalitenisz-tornának, amelyen a legfiatalabb korosztályok is asztalhoz álltak. Az U11-es fiúk mezőnyében a temerini **Peto Maksim** kitűnő teljesítményt nyújtott, és a harmadik helyen zárva bronzérmet szerzett.

A temerini tehetség már a csoportküzdelmek során megmutatta, hogy nagyszerű formában érkezett Szlovéniába. Három mérkőzésen három győzelmet aratott, mindössze egy szettet veszítve. Előbb a hazai színekben induló Zan Mihelj ellen nyert 3:1-re, majd a szingapúri Tan Rui Haót 3:0-ra múlta felül. A csoport rangadóján Lin Jayden sem tudta megállítani, Maksim ismét 3:0-val diadalmaskodott, így magabiztosan jutott tovább az egyenes kieséses szakaszba.

A negyedöntőben a kínai Zhang Boyanggal csapott össze, és ezúttal is magabiztosan játszott: 3:1-es győzelmével bejutott az elődöntőbe. Ott azonban a szingapúri Wang Luke ellen már nem tudta kiharcolni a döntőbe jutást. Bár egy szettet sikerült megnyernie, végül 3:1-re alulmaradt, így a bronzérem jutott neki. Wang később a tornát is megnyerte, ami tovább emeli Maksim teljesítményének értékét.

Peto Maksim ezzel újabb bizonyítékát adta tehetségének, hiszen a nemzetközi mezőnyben is helyállt, és dobogóra állhatott a rangos Youth Contender-versenyen.

A második félidőben fokozódott az iram. A hazaiak minden erejüket bevetették az egyenlítésért, de a 80. percben emberhátrányba kerültek, miután Mandić második sárgával a kiállítás sorsára jutott. Mégis, a 82. percben egy öngólnak köszönhetően a Jedinstvo váratlanul egyenlített. A hajrában valósággal elszabadultak az indulatok: Đokić a 88. percben ismét a Slogát juttatta előnyhöz, ám a hazaiak a hosszabbítás harmadik percében Gutalj révén újfent kiegyenlítettek. Már úgy tűnt, pontosztokodással zárul az összecsapás, amikor a 90+5. percben Biserčić győztes góljával végképp eldöntötte a találkozót.

A temeriniék győzelme rendkívül fontos volt a tabella szempontjából, hiszen a szoros bajnokságban minden pont számít. A Sloga a következő fordulóban hazai pályán játszik: szeptember 6-án, szombaton 16:30-kor a bukuváci Fruškogorski Partizan lesz az ellenfél.

Újabb győzelmet aratott a Mladost

A Szerb Liga – Vajdaság 3. fordulójában a Mladost hazai pályán fogadta az Indija csapatát. A mérkőzés nagy küzdelmet hozott, de végül a hazaiak örülhettek a 2:1-es sikernek.

A találkozó remekül indult a Mladost számára, hiszen már a 14. percben Erak révén megszerezték a vezetést. Az első félidőben a vendégek próbáltak ugyan egyenlíteni, de a hazai védelem jól zárt, így a szünetben 1:0 állt az eredményjelzőn.

A második játékrészben az Indija fokozta a tempót, és ennek a 63. percben meg is lett az eredménye: Radivojević találatával kiegyenlítettek. Az örömmük azonban nem tartott sokáig, mert három perccel később büntetőhöz jutott a Mladost. A tizenegyest Vukmanović higgadtan a hálóba küldte, ezzel visszaállítva a hazai vezetést.

Az utolsó félórán az Indija mindent megtett az újabb gólért, de a Mladost fegyelmezetten őrizte előnyét, és végül megszerezte a három pontot. A járeki csapat a következő fordulóban idegenben lép pályára: szeptember 6-án, szombaton 16:30-kor Stara Pazován a Jedinstvo lesz az ellenfél.

Vámos Arnold

KORONGLÖVÉSZET

Remekeltek a temeriniék Zentán



A temerini csapat a díjakkal

A temerini Fácán Vadászegyesület traplövői vasárnap Zentán vendégeskedtek, ahol a város napja alkalmából egyebek mellett koronglövészetet is szerveztek. Az egéssznapos versenyen 13 csapat 55 lövője mérkőzött meg egymással. A temerini fiúk újból remekeltek: csapatversenyben másodikak lettek, egyéniben pedig szenior kategóriában **Tóth Dániel** a dobogó legfelső fokára állhatott fel, míg **Dobosi Dénes** a negyedik helyen végzett. A veteránok kategóriájában **Pethő Tibor** második helyezett lett.

P. T.

Sietős falevelek

Alig múlt el a július, amikor az üzletek polcain már feltűntek az őszi dekorációk. A szalmakalapok és a vízparti felfújható kellékek mellett egyszer csak ott sorakoztak a kerámiatököcskék, a narancssárga mécsestartók és a színes, műanyag falevelek. Mintha a boltok nem akarnák kívánni, míg valóban véget ér a nyár – inkább előreszaladnak, és már augusztus elején felöltöztetik a kirakatokat az őszi hangulatába.

Ez a sietség évről évre erőteljesebbnek tűnik. Néhány esztendővel ezelőtt még csak szeptember közepén találkozhattunk a sütőtökös, bagoly- és mókuszfigurás díszekkel, mostanra viszont a naptár lapjai alig fordultak át, és a nyári leárazások mellett ott csillog az őszi kínálat. Az üzletek természetesen tudják, mit miért tesznek: a vásárlók jelentős része örömmel viszi haza a hangulatos kiegészítőket. Sokaknak fontos, hogy már időben előkészítsék az otthonukat, hiszen a díszekkel könnyebb áthangolódni az iskolakezdésre, a rövidebb nappalokra és az őszi hétköznapi ritmusára.

A korai rajt pedig nem csak a szemnek szól. A tapasztalat azt mutatja, hogy augusztus végére



Illusztráció: pixabay.com

bizonyos árucikkekből már alig marad. Egy-egy népszerű kerámiatök vagy szalmakoszorú pillanatok alatt elfogy, így nem ritka, hogy mire ténylegesen megérkezik az őszi szellő, a vásárlók már csak az utolsó darabok közül válogathatnak.

Sokan sóhajtanak, hogy „már megint sietetik az időt”, mégis elcsábulnak egy-egy dekoráció láttán. Van, aki nosztalgiából, van, aki az otthon melegét, barátságosságát erősítő vásárolja meg a díszeket. Így lesz aztán Temerinben is minden évben egy kicsit hosszabb az őszi – a boltok polcain legalábbis biztosan.

kj

Pálósszentkúti zarándoklat



Foto: Temerini plébánia

A pasztorális tanácsstagok, a plébánia és templomi segítők, a februárban Rómába zarándoklók Pálósszentkútra látogattunk augusztus 30-án. Útközben az idei szentévhez kapcsolódóan a reményről hallhattunk Szöllősi Tibor atyától. Bács-Kiskun vármegye leglátogatottabb kegyhelyére érve, Petőfiszállás-Pálósszentkúton pedig Pál Csaba atya pálos szerzetes fogadott bennünket, aki ismertette a kegyhely történetét, valamint szólt a pálos rendről is, amely az egyetlen magyar alapítású és máig működő férfi szerzetesrend. A kegyhelyen közösen elvégeztük a keresztyúti ájtatosságot, majd Nagy József atya a bűnbánatról tartott elmélkedést és alkalom volt szentgyónásra is. A nap végén pedig szentmisén vettünk részt.

Ö. E.

Nénapok

- szept. 4. Rozália, Róza, Ida
- szept. 5. Viktor, Lőrinc, Ofélia
- szept. 6. Zakariás, Beáta, Brájen
- szept. 7. Regina
- szept. 8. Mária, Adrienn
- szept. 9. Ádám, Péter
- szept. 10. Nikolett, Hunor, Miklós



1995. március 16-tól jelenik meg
önfenntartó magánlapként,
2025. április 3-tól viszont
civil szervezet gondozásában.
Bejegyzési szám: NV000530

Cím: 21235 Temerin,
Stevana Divnina Babe u. 26.
Tel.: +381 63 7229294
E-mail: temeriniujsg@gmail.com

FŐSZERKESZTŐ:

Tóth D. Livia (TDL)

SZERKESZTŐ:

Ádám Csilla (ács)

MUNKATÁRSÁK:

Ádám István

Balogh Andrea

Borda Arnold

Csorba Béla

Fűrő Dénes (F. D.)

Garbac Sarolta (sacc)

Kasza Jennifer (kj)

Móricz Éva (M. É.)

Nagy Ábel Bence (NÁB)

Nemes Edina (NE)

Ternovác Áron (T. Á.)

Tóth Emőke (TE)

Vámos Arnold (V. A.)

Vámos Árpád (V. Á.)

Varga Éva

Varga Zoltán

TERJESZTŐ:

Koroknai Károly

Temerin, Nikola Pašić u. 26.

Tel.: 021/842-709

KIADÓ:

TEMedia novum Egyesület

MB: 28394853 • PIB: 114891061

Számlaszám:

265-7670310000204-52

NYOMDA:

Internet štamparija

**A lapban megjelent tartalmak
nem fejezik ki szükségszerűen a
kiadó véleményét.**

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Biblioteka Matice srpske, N. Sad.
659.3(497.113 Temerin)
COBISS.SR-ID 103792391.
Izdavač: Udruženje građana
"TEMedia novum" Temerin, matični
broj 28394853 • Temerinske
novine, nezavisni lokalno-informa-
tivni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >